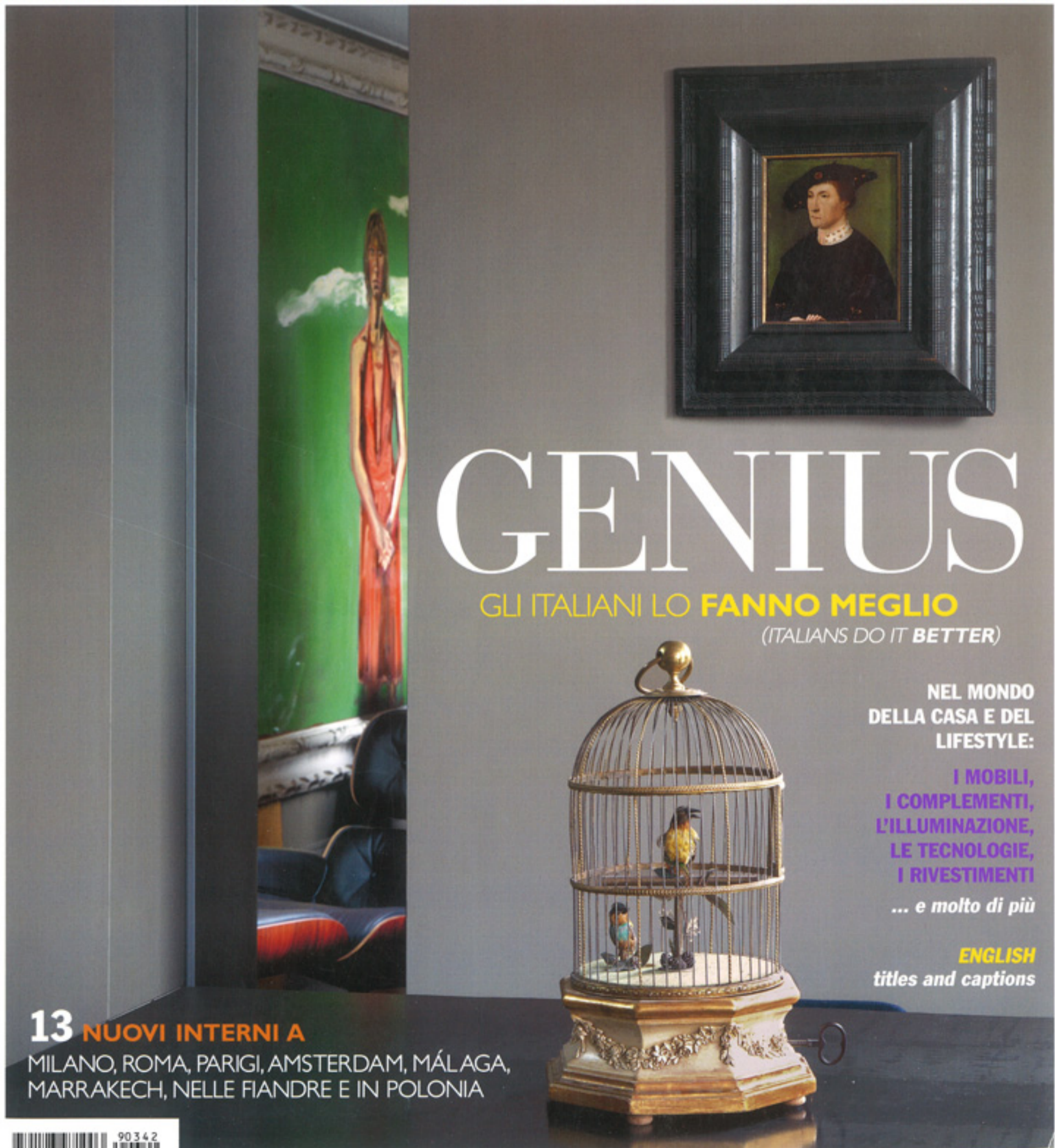


ARCHITECTURAL DIGEST. LE PIU' BELLE CASE DEL MONDO



# GENIUS

GLI ITALIANI LO **FANNO MEGLIO**

(ITALIANS DO IT **BETTER**)

NEL MONDO  
DELLA CASA E DEL  
LIFESTYLE:

**I MOBILI,  
I COMPLEMENTI,  
L'ILLUMINAZIONE,  
LE TECNOLOGIE,  
I RIVESTIMENTI**

*... e molto di più*

**ENGLISH**  
*titles and captions*

**13 NUOVI INTERNI A**

MILANO, ROMA, PARIGI, AMSTERDAM, MÁLAGA,  
MARRAKECH, NELLE FIANDRE E IN POLONIA



# MORBIDE SIMMETRIE

UN'ARMONICA TRAMA DECORATIVA  
DEFINISCE GLI AMBIENTI DI UNA VILLA ALL'OLGIATA

PROGETTO DI TOMMASO ZIFFER  
TESTO DI CESARE CUNACCIA - FOTOGRAFIE DI GIORGIO BARONI

*SOFT SYMMETRIES*

*A HARMONIOUS DECORATIVE MATRIX DEFINES THE SPACES OF A VILLA IN OLGIATA*



**S**ofisticato e cosmopolita, l'aria ironica e scanzonata d'un ragazzo, l'architetto Tommaso Ziffer ha saputo affermarsi sulla scena internazionale dell'interior design sviluppando un linguaggio autonomo, colto e peculiare. Affascinante, eleganza *blasé*, Tommaso Ziffer, base nella Città Eterna e continui sconfinamenti in Germania, New York e Parigi, ha al suo attivo lavori in tutto il mondo. Per questa vasta villa immersa nel verde di un parco nel comprensorio romano dell'Olgiate, egli si è misurato con le precise richieste della committenza e due principali territori di ispirazione.

SOPRA: sul camino del soggiorno, un'opera di Carlo Mattioli. Tavolino, tappeto e luci sono disegnati dallo Studio Ziffer.  
A DESTRA: sotto la scala, tavolo inglese in mogano dell'800. Pannellature in stucco.

ABOVE: over the fireplace in the living room, a work by Carlo Mattioli. Coffee table, rug, and lights are designed by Studio Ziffer.  
RIGHT: under the staircase, 19th century English mahogany table. Stucco panelling.







Gioco di contrasti nel soggiorno, dove l'opera *Le ginestre* di Carlo Mattioli, degli anni '80, con i suoi colori vivaci ravviva i toni sobri del beige, del bianco e del nero. Nella stanza si mescolano pezzi del '700, le bergère *Moustache* di John Hutton e arredi disegnati dallo Studio Ziffer, come il tavolino, il tappeto e i lumi in buccero.

*Play on contrasts in the living room, where the lively colours of Carlo Mattioli's work *Le ginestre*, from the '80s, brighten the sober hues of beige, white, and black. This room features a mixture of pieces from the 1700s, the *Moustache* wing chairs by John Hutton, and furniture designed by Studio Ziffer, like the coffee table, rug, and buccero lamps.*









A SINISTRA: nella cucina, arredi di gusto coloniale, tipici delle case di campagna anglosassoni, si mescolano a elementi contemporanei. Le fotografie del 1959 sono di Willi Moegle. A DESTRA: nella sala da pranzo, tavolo lucchese e sedie inglesi del '700; alle pareti, opere di Carlo Mattioli. Lampadario di Studio Ziffer. IN BASSO: sul camino in marmo, un'opera di Carlo Mattioli. Guéridon Impero e banquettes toscane del '700 rivestite con tela di Elitis. Tappeto d'ispirazione anni '70 di Studio Ziffer.

*LEFT: in the kitchen, furnishings with a colonial flavour, typical of English country homes, are mixed with contemporary elements. Photographs by Willi Moegle from 1959.*

*RIGHT: in the dining room, Lucchese table and English chairs from the 18th century; on the walls, works by Carlo Mattioli. Chandelier by Studio Ziffer.*

*BELOW: over the marble fireplace, a work by Carlo Mattioli. Empire style guéridon and 18th century Tuscan banquettes upholstered in fabric by Elitis. Rug with a '70s inspiration by Studio Ziffer.*



“L'edificio residenziale”, racconta Ziffer, “di suo presentava uno sviluppo volumetrico interno di ampio respiro, spalancato sul contesto naturale, che subito mi ha fatto pensare a certe anglofile atmosfere resort degli Hamptons. Ho voluto seguire questa traccia, giocando su dettagli in contrasto, come la classica boiserie tinta

di nero in cui risalta il bianco candido del camino Luigi XVI, su una trama armonica di geometrie che vanno dalle grosse grafiche righe dei tendaggi ai *patterns* vagamente alla maniera di David Hicks che ho pensato per tessuti e tappeti realizzati su mio disegno. Il lino *greige* e color piombo unifica sedute e divani, assembla







Nella stanza della tv,  
bureau plat inglese  
dell'Ottocento. Lampada  
in bucchero di Studio  
Ziffer. Alla parete,  
fotografie in bianco  
e nero raffiguranti fiori.

*In the TV room, 19th  
century English bureau  
plat. Bucchero lamp  
by Studio Ziffer. On the  
wall, black and white  
photographs of flowers.*









## IL GIOCO DELLO STILE APERTO ALLA NATURA

in una palette insieme soffusa e nitida gli arredi antichi di varia epoca e provenienza che i proprietari, una coppia di imprenditori tessili, portavano con sé dalle case precedenti e dal retaggio familiare. Le opere pittoriche sono quasi tutte di Carlo Mattioli, poetico artista parmense, e costituiscono una collezione molto cara alla padrona di casa, originaria di Parma". Sulla

linea di *décor wasp* che fa da basso continuo all'intero intervento, si innestano tocchi anni '70 di marca prettamente capitolina, fragranze neoclassiche rivisitate, citazioni *sophisticated comedy* tra Billy Baldwin e certi interni '50 e '60 sospesi tra antico e moderno, progettati da Andrea e Michele Busiri Vici per l'aristocrazia e la grande borghesia della capitale. □



PAGINA PRECEDENTE: nello studio, scrivania e librerie in rovere. Divano di Studio Ziffer; fotografia di Thomas Florschuetz. IN ALTO: veduta della piscina nel grande parco che circonda la villa. A destra, un pergolato. A SINISTRA: nella camera, la testata del letto ricorda lo schienale di un grande divano. Tessuti di Loro Piana e Nya Nordiska.

PREVIOUS PAGE: in the study, oak desk and bookcases, sofa by Studio Ziffer; photograph by Thomas Florschuetz. ABOVE: view of the swimming pool in the large garden surrounding the villa. On the right, an arbour. LEFT: in the bedroom, the headboard recalls the backrest of a large sofa. Fabrics by Loro Piana and Nya Nordiska.